

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638  
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel  
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.  
Tel.: 609-533-3408  
Email: sthedwigccd@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.  
1 P.M. – 4 P.M.

**WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED**

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)  
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy  
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

**SAKRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SAKRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

**W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozwijających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).



# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, March 10<sup>th</sup>, 2025**

8:00 a.m. † Helen Samsel  
from family

**WEDNESDAY - ŚRODA, March 12<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Władysław Łabiński  
od syna

**FRIDAY - PIĄTEK, March 14<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † Sally Hammerstone  
from friends

**SATURDAY - SOBOTA, March 15<sup>th</sup>**

5:00 p.m. † Edward Ziemiński  
from family

## **ST. HEDWIG'S KNIGHTS OF COLUMBUS LOAVES & FISHES**

St. Hedwig's Knights of Columbus #7244 is having their annual Loaves & Fishes Food Drive at all Masses starting Saturday, March 8, 2025 and ending Sunday, April 13, 2025. All items collected are given to Catholic Charities and Mount Carmel. Only non-perishable food items. Thank you for your support and may God bless you and your family.




## Weekly Collections

March 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup>, 2025

Weekly Collection \$4,842.00

Maintenance \$2,021.00



**Gorzkie Żale (Bitter Lamentations)** – During Lent, every Sunday after the 11:00 am Mass, we will sing **GORZKIE ŻALE**. It's a beautiful Polish Lenten devotion. English speaking Parishioners who don't understand Polish are cordially invited to be with us during this blessed time.



## **STATIONS OF THE CROSS EVERY FRIDAY**

**7:00 pm (Polish - Church)**



# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, March 16<sup>th</sup>, 2025**

*// Sunday of Lent  
// Niedziela Postu*

8:00 a.m. † Józef Pogorzelski  
od Cecyli i Zdzisława Warda  
† Sławomir Milik  
od mamy  
† Tadeusz Milik  
od żony  
† † Zbigniew, Grzegorz  
i Monika Kuczyński  
od Barbary  
† Maria i Józef Kulewski  
od córki Ireny  
† Jerzy Kania  
od rodziny  
† Michael Sienkowski  
from Adam & Donna Kocaj

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings for Barbara  
on her birthday  
from Carol

Health & Blessings for Sophia Vogia  
from Kamila

† Stanley & Evelyn Sokolowski  
from Gail Thornton

† Frank Szul  
from daughter Carol

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Ewy  
z okazji urodzin  
od mamy

O zdrowie i błog. Boże dla Bogusi

† Ireneusz Litwinko  
od żony

† Antonina i Kazimierz Stachnik  
od syna Andrzeja z rodziną

† Krystyna Dziekoński  
od Felicji Koseckiej

† Zofia i Michał Pitera  
od córki z rodziną

† Adam Zawadzki  
od rodziców i brata z rodziną

† Zofia Roszkowska  
od Jana Tumińskiego

† Mirosława Lubczyńska  
od Jana Tumińskiego

† Michał Tumiński  
od Jana Tumińskiego

† Jerzy Wojewoda  
od córki

† Karolina Budka  
od córki



**PIERWSZA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU - Łk 4, 1-13:** *Pełen Ducha Świętego, powrócił Jezus znad Jordanu, a wiedziony był przez Ducha na pustyni czterdzieści dni, i był kuszony przez diabła. Nic przez owe dni nie jadł, a po ich upływie poczuł głód. Rzekł Mu wtedy diabeł: "Jeśli jesteś Synem Bożym, powiedz temu kamieniowi, żeby stał się chlebem". Odpowiedział mu Jezus: "Napisane jest: „Nie samym chlebem żyje człowiek”. Wówczas powiódł Go diabeł w górę, pokazał Mu w jednej chwili wszystkie królestwa świata i rzekł do Niego: "Tobie dam potęgę i wspaniałość tego wszystkiego, bo mnie są poddane i mogę je dać, komu zechcę. Jeśli więc upadniesz i oddasz mi pokłon, wszystko będzie Twoje". Lecz Jezus mu odrzekł: "Napisane jest: „Panu, Bogu swemu, będziesz oddawał pokłon i Jemu samemu służyć będziesz”. Zawiódł Go też do Jerozolimy, postawił na szczycie narożnika świątyni i rzekł do Niego: "Jeśli jesteś Synem Bożym, rzuć się stąd w dół. Jest bowiem napisane: „Aniołom swoim da rozkaz co do ciebie, żeby cię strzegli, i na rękach nosić cię będą, byś przypadkiem nie uraził swej nogi o kamień”. Lecz Jezus mu odparł: "Powiedziano: „Nie będziesz wystawiał na próbę Pana, Boga swego”. Gdy diabeł dopełnił całego kuszenia, odstąpił od Niego do czasu.*

### **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Dziś pierwsza niedziela Wielkiego Postu oraz ostatni dzień Kwartalnych dni modlitw o ducha pokuty. Niech czas Wielkiego Postu będzie dla każdego z nas czasem zbliżania się do Boga, pracy nad sobą i wrażliwości na potrzeby innych. Kościół w sposób szczególny zaprasza nas do praktykowania modlitwy, postu i jałmużny.
2. W czasie Wielkiego Postu zapraszamy serdecznie na drogę krzyżową w każdy piątek o godz. 7:00 PM. Niech rozważanie męki Chrystusa będzie dla nas pomocą w przeżywaniu codziennych trudności.
3. W każdą środę Msza św. z Nowenną do Matki Bożej Nieustającej Pomocy o godz. 7:00 PM.
4. Pamiętajmy w swoich modlitwach o papieżu Franciszku. 13 marca przypada kolejna rocznica wyboru na Stolicę Piotrową papieża Franciszka. Modlmy się w intencji następcy Świętego Piotra, aby był dla wszystkich czytelnym drogowskazem podążania za Chrystusem.

### **SANCTUARY CANDLE**

#### **Church**

† Frank & Florence Grudzina from Mary & Liz  
† Mary & Vic Santoro from Mary & Liz

#### **Chapel**

† Joyce Walters from Mary & Liz  
† Feliks & Franciszka Grzywna from family



Anna Burzawa, Dylan Casco, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz.



# ARYA, REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski  
 Broker/Owner • REALTOR®  
 Off: (609)777-5566  
 Cel: (609)477-3940  
 AryaRealtors.com  
 info@aryarealtors.com

Licensed in NJ and PA

1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



Welcome to Our Church!



## EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop  
 Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted  
 113 W. Bridge Street, Morrisville, PA  
 215-738-1836 • Fax: 215-440-6517  
 emccollisioncenter@gmail.com

## Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
 Owner/Manager • NJ Lic. #3529  
 Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447  
 Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340  
 650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ  
 609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com  
 poulsonvanhise@aol.com

# Morgan

basement waterproofing

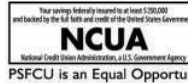
In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains  
 Foundation Repair  
 Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



## UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

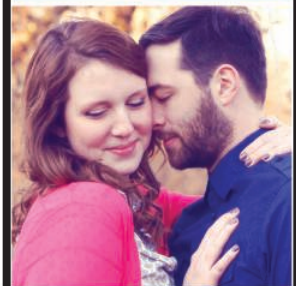
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

We Have Reached  
 112,000  
 Members!



## catholicmatch® New Jersey



CatholicMatch.com/  
dateNJ



We need YOUR help!

BECOME A VOLUNTEER

MAKE A DIFFERENCE FOR OUR NEIGHBORS IN NEED!

CONTACT US TODAY!



INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME  
Cindy O'Neal

coneal@jppc.net (931) 217-7110



United Together In The Fight Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness...

BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



## Parkway Auto Body



Collision Experts  
 9 Chelsea Ave Ewing NJ  
 (609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.Com



Make a Difference in Your Community

# VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I

STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE



## OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the ENTIRE community

Finding FABER

ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support

